

НОМЕР ДЕЛА: _____

Поле даты: _____

УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕЗАКОННОМ ВЫСЕЛЕНИИ (УДЕРЖАНИИ СОБСТВЕННОСТИ)

Был подан судебный иск о незаконном выселении (иск о незаконном удержании собственности), в котором вы указаны в качестве ответчика.

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ: если вы подали заявление на получение государственной помощи на аренду жилья до 31 марта 2022 года включительно, вы можете иметь право на защиту от выселения. Информацию о доступных вам юридических ресурсах можно найти на сайте lawhelpca.org.

За юридической консультацией можно обратиться, в частности, в указанные далее организации.

- | | | | |
|---|----------------|--|----------------|
| • StayHousedLA.org | (888) 694-0040 | • Bet Tzedek Legal Services (L.A. County) | (323) 939-0506 |
| • Community Legal Aid SoCal | (800) 834-5001 | • Legal Aid Foundation of Los Angeles | (800) 399-4529 |
| • Shriver Self Help Center | (818) 485-0576 | • Neighborhood Legal Services of Los Angeles | (800) 433-6251 |
| (в здании суда Stanley Mosk Courthouse) | | • Los Angeles County Bar Association-Smart Law | (213) 243-1525 |

Ассоциация адвокатов штата Калифорния сертифицирует службы по поиску адвокатов в Калифорнии и публикует список сертифицированных служб по поиску адвокатов, упорядоченный по округам.

Чтобы найти службу по поиску адвокатов в своем округе, посетите веб-сайт Ассоциации адвокатов штата www.calbar.ca.gov или позвоните по номеру телефона 1-866-442-2529.



Лица с инвалидностью могут попросить предоставить им специальные условия, заполнив форму ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СПЕЦИАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ЛИЦ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ (форма MC-410 Судейского совета). Формы можно получить в офисе секретаря, на сайте суда или по запросу по почте. Подайте заполненную форму секретарю суда или координатору по соблюдению Закона о защите прав граждан США с инвалидностью (Americans with Disabilities Act, ADA) в здании суда, где рассматривается ваше дело. Форму MC-410 и любые другие ходатайства по этому делу можно подать по факсу. Чтобы получить дополнительную информацию, свяжитесь с офисом координатора по соблюдению ADA по номеру телефона (213) 633-5882 или посетите сайт суда по ссылке www.lacourt.ca.gov.

Если вам нужен устный переводчик испанского языка по делу о выселении, такие переводчики доступны в каждом суде. Если вам нужен устный переводчик на другой язык для участия в судебном заседании, подайте запрос до даты судебного заседания через портал запросов на услуги устных переводчиков, который можно найти на веб-сайте суда, нажав вкладку Self-Help Resources («Ресурсы самостоятельной помощи») на главной странице по ссылке www.lacourt.ca.gov. Суд сделает все возможное, чтобы найти устного переводчика на дату и время вашего слушания, но не может гарантировать, что это получится сделать немедленно.

В течение первых 60 дней после даты подачи ходатайства только следующие лица могут ознакомиться с материалами дела:

- 1) любое физическое или юридическое лицо, указанное в иске;
- 2) любой адвокат одного из таких физических или юридических лиц;
- 3) любое другое лицо, которое может предоставить секретарю: (а) имя хотя бы одного истца и одного ответчика в судебном процессе и адрес, включая номер квартиры, блока или помещения по этому адресу, (б) имя/название одного из физических или юридических лиц, участвующих в судебном процессе, или номер дела. Такое лицо также должно подтвердить свое проживание по указанному адресу, предъявив действительное удостоверение личности.

Лица, не отвечающие вышеуказанным требованиям, не могут получить доступ к судебному указателю, реестру исков или другим судебным документам в течение 60 дней после подачи иска, за исключением случаев, когда имеется решение, вынесенное в присутствии только одной стороны по уважительной причине.

Este documento contiene información importante. Para leerlo en español, consulte la sección División Civil (Civil Division) del sitio web de la corte superior de Los Angeles. Văn kiện này có tin tức quan trọng. Muốn đọc bằng tiếng Việt, hãy đến phần Ban Hộ Sự (Dân Sự) (Civil Division) trên website của Tòa Thượng Thẩm Los Angeles. 本文件包含重要信息。欲阅读简体中文版，请访问洛杉矶高等法院民庭板块 (Civil Division)

Այս փաստաթուղթը կարևոր տեղեկատվություն է պարունակում: Այն հայերեն կարդալու համար խնդրում ենք այցելել Լոս Անջելեսի Առաջին ատյանի դատարանի կայքի Քաղաքացիական բաժանմունքի (Civil Division) բաժինը

이 문서에는 중요한 정보가 들어 있습니다. 이 문서를 한국어로 읽으시려면 로스앤젤레스 상급법원 웹사이트의 민사부(Civil Division) 섹션을 방문하십시오

УВЕДОМЛЕНИЕ О ВРУЧЕНИИ ПО ПОЧТЕ

Я, нижеподписавшийся административный сотрудник / судебный секретарь вышеуказанного суда, настоящим удостоверяю, что не являюсь стороной в данном деле и что в этот день вручил (-а) уведомление о незаконном выселении (удержании собственности) каждой из нижеуказанных сторон или их адвокатам, а также «всем жильцам» указанного помещения путем передачи документа для сбора и отправки по почте с целью его доставки в почтовое отделение США для последующей отправки _____, при этом одна копия оригинала была подана/включена в настоящее уведомление в отдельном запечатанном конверте по каждому из указанных ниже адресов с полностью оплаченными почтовыми расходами в соответствии со стандартной судебной практикой.

DAVID W. SLAYTON, административный сотрудник / секретарь суда

Дата: _____

Имя и фамилия: _____

Заместитель секретаря суда